

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1917/2000

2003/EØS/6/34

av 7. september 2000

om fastsettelse av visse gjennomføringsbestemmelser for rådsforordning (EF) nr. 1172/95 med hensyn til statistikk over handelen med tredjestater(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 1172/95 av 22. mai 1995 om statistikk over Fellesskapets og medlemsstatenes varehandel med tredjestater⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 374/98⁽²⁾, særlig artikkel 21, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Med henblikk på utarbeiding av statistikk over handelen med tredjestater bør det fastlegges nødvendige gjennomføringsregler for innsamling av opplysninger og for bearbeiding, oversending og spredning av resultatene, slik at det kan utarbeides harmoniserte statistikker.
- 2) Det er viktig at formålet med statistikk over handelen med tredjestater blir tydelig uttrykt, særlig for å unngå dobbelttelling eller å utelukke visse transaksjoner, og at statistikkens periodisitet fastlegges.
- 3) Definisjonen av hvilke opplysninger som skal gis, og reglene for hvordan de skal angis i det statistiske informasjonsmediet, bør utfylles.

- 4) Det er viktig å definere hvilke særlige varebevegelser som krever særlige bestemmelser. Det bør iverksettes harmoniseringstiltak på fellesskapsplan
- 5) Det er nødvendig å fastsette en frist for oversending av resultatene til Kommisjonen samt regler for korrigerings, slik at det sikres en regelmessig og ensartet spredning.
- 6) Det er en forbindelse mellom statistikken over handelen med tredjestater og tollprosedyrene. Det bør derfor tas hensyn til bestemmelsene i rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 av 12. oktober 1992 om innføring av Fellesskapets tollkodeks⁽³⁾, endret ved tiltredelsesakten for Østerrike, Finland og Sverige, og kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93 av 2. juli 1993 om visse gjennomføringsbestemmelser til rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 om innføring av Fellesskapets tollkodeks⁽⁴⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1602/2000⁽⁵⁾.
- 7) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for statistikk over varehandel med tredjestater —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

AVDELING I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

KAPITTEL 1

Formål og referanseperiode

Artikkel 1

I denne forordning menes med «import», de varebevegelser som er nevnt i artikkel 6 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1172/95, heretter kalt «grunnforordningen», og med «eksport», de varebevegelser som er nevnt i artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i grunnforordningen.

Artikkel 2

I henhold til artikkel 6 nr. 2 i grunnforordningen skal statistikk over handelen med tredjestater ikke omfatte varer:

- (*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 229 av 9.9.2000, s. 14, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 65/2002 av 31. mai 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 44 av 5.9.2002, s. 22.
- (¹) EFT L 118 av 25.5.1995, s. 10.
- (²) EFT L 48 av 19.2.1998, s. 6.

- som er frigitt for fri omsetning etter å ha vært underlagt tollprosedyren for innenlands bearbeiding eller bearbeiding under tollvesenets kontroll,
- som er oppført i listen over unntak i vedlegg I.

Artikkel 3

1. Den statistiske terskelen nevnt i artikkel 12 i grunnforordningen skal fastsettes slik for hver varetype at import eller eksport til en verdi av over 800 euro eller med en nettovekt på over 1 000 kilo omfattes av statistikken over handelen med tredjestater.
2. Hver medlemsstat skal underrette Kommisjonen om den statistiske terskelen den har fastsatt i nasjonal valuta.

(³) EFT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

(⁴) EFT L 253 av 11.10.1993, s. 1.

(⁵) EFT L 188 av 26.7.2000, s. 1.

Artikkel 4

1. Referanseperioden skal være den kalendermåneden varene ble importert eller eksportert.
2. Dersom det statistiske informasjonsmediet er Enhetsdokumentet, skal den dato da tollmyndighetene godkjenner dette dokumentet, være bestemmende for hvilken kalendermåned opplysningene gjelder.

KAPITTEL 2

Definisjoner av opplysninger*Artikkel 5*

Definisjonene av opplysningene nevnt i artikkel 10 nr. 1 og 2 og artikkel 10 nr. 3 første strekpunkt i grunnforordningen og reglene for hvordan de skal oppføres i det statistiske informasjonsmediet, er angitt i artikkel 6 til 14.

Artikkel 6

1. «Den tollmessige behandling eller tollmessige bruk» skal bestemmes på grunnlag av prosedyren hvis kodeangivelser er oppført i vedlegg 38 til forordning (EØF) nr. 2454/93.
2. Uten at bestemmelsene om Enhetsdokumentet berøres, skal den statistiske prosedyren angis i det statistiske informasjonsmediet når medlemsstatene ikke krever opplysning om tollmessig behandling eller tollmessig bruk.
3. Medlemsstater som benytter seg av valgmuligheten fastsatt i nr. 2, skal utarbeide listen over statistiske prosedyrer som skal angis i det statistiske informasjonsmediet, på en slik måte at de statistiske opplysningene kan innberettes til Kommisjonen i samsvar med kodene fastsatt i nr. 4.

4. Kodene for de statistiske prosedyrene er:

a) import:

- 1 — ordinær
- 3 — etter utenlands bearbeiding
- 5 — til innenlands bearbeiding, suspensjonsordning
- 6 — til innenlands bearbeiding, drawback-ordning
- 7 — etter økonomisk begrunnet utenlands bearbeiding av tekstiler

b) eksport:

- 1 — ordinær
- 3 — etter utenlands bearbeiding
- 5 — etter innenlands bearbeiding, suspensjonsordning
- 6 — etter innenlands bearbeiding, drawback-ordning
- 7 — til økonomisk begrunnet utenlands bearbeiding av tekstiler.

Artikkel 7

1. I denne forordning menes med:

- a) «opprinnelsesland»: det land der varene har sin opprinnelse i henhold til avdeling II kapittel 2 avsnitt 1 i forordning (EØF) nr. 2913/92,

- b) «avsenderland»: det land hvorfra varene opprinnelig ble sendt til importmedlemsstaten, uten at de i et mellomliggende land har vært gjenstand for opphold eller rettshandel som ikke er direkte forbundet med transporten. Dersom et slikt opphold eller en slik rettshandel har funnet sted, skal det siste mellomliggende landet anses som avsenderland,
- c) «bestemmelsesland»: det land som på tidspunktet for eksporten er kjent som det endelige landet varene skal eksporteres til,
- d) «eksport- eller importmedlemsstat»: den medlemsstat der formalitetene i forbindelse med eksporten eller importen ordnes,
- e) «bestemmelsesmedlemsstat»: den medlemsstat som på tidspunktet for importen er kjent som varenes endelige bestemmelsessted,
- f) «faktisk eksportmedlemsstat»: den medlemsstat, bortsett fra eksportmedlemsstaten, hvorfra varene opprinnelig ble sendt med henblikk på eksport, dersom eksportøren ikke er etablert i eksportmedlemsstaten.

Dersom varene opprinnelig ikke ble sendt fra en annen medlemsstat med henblikk på eksport, eller dersom eksportøren er etablert i eksportmedlemsstaten, er den faktiske eksportmedlemsstaten den samme som eksportmedlemsstaten.

2. Med forbehold for tollbestemmelsene, og i henhold til artikkel 10 nr. 1 bokstav b) i grunnforordningen, skal opprinnelseslandet angis i det statistiske informasjonsmediet.

Avsenderlandet må likevel angis i følgende tilfeller:

- a) for varer med ukjent opprinnelse,
- b) for følgende varer, selv om opprinnelsen er kjent:
 - varer som hører under kapittel 97 i Den kombinerte nomenklatur,
 - varer som er importert etter utenlands bearbeiding,
 - returvarer og andre varer med opprinnelse i Fællesskapet.

De månedlige oppgavene over transaksjonene nevnt i bokstav a) og b) som medlemsstatene oversender Kommisjonen, skal inneholde avsenderlandet dersom dette ikke er medlem i Den europeiske union. I andre tilfeller skal kode QW (eller 960) brukes.

3. For de særlige varebevegelsene omhandlet i avdeling II skal partnerlandene nevnt i avdelingen om nødvendig brukes.

4. De landene som er definert i nr. 1, skal betegnes og kodes i samsvar med artikkel 9 i grunnforordningen.

Artikkel 8

I forbindelse med bestemmelse av den varemengden som skal angis i det statistiske informasjonsmediet, menes med:

- a) «nettovekt»: varens faktiske masse uten noen form for emballasje; dersom det ikke er vedtatt andre bestemmelser i henhold til artikkel 10 nr. 4 i grunnforordningen, skal nettovekten angis i kilogram for hver underposisjon i Den kombinerte nomenklatur,
- b) «andre enheter»: målenheter for å angi mengden, bortsett fra målenheter for å angi massen uttrykt i kilogram; de skal angis i samsvar med opplysningene i den gjeldende versjon av Den kombinerte nomenklatur, rett ut for listen over de berørte underposisjonene som offentliggjøres i nevnte nomenklatur's første del «Innledende bestemmelser».

Artikkel 9

1. Den statistiske verdien skal være:
 - ved eksport, varenes verdi på det sted og på det tidspunkt de går ut av eksportmedlemsstatens statistikkområde,
 - ved import, varenes verdi på det sted og på det tidspunkt de kommer inn på importmedlemsstatens statistikkområde.
2. Beregningen av varenes verdi nevnt i nr. 1 skal foretas:
 - på grunnlag av fakturabeløpet for varene når det dreier seg om salg eller kjøp,
 - i øvrige tilfeller, på grunnlag av det beløpet som ville ha blitt fakturert dersom det hadde dreid seg om salg eller kjøp.

I de tilfellene der tollverdien er fastsatt og definert i samsvar med forordning (EØF) nr. 2913/92, skal den utgjøre grunnlaget for fastsettelse av varenes verdi.

3. Den statistiske verdien skal omfatte bare de tilleggskostnadene, som transport- og forsikringskostnader, som gjelder den del av strekningen som:
 - ligger i eksportmedlemsstatens statistiske område når det dreier seg om eksport,
 - ligger utenfor importmedlemsstatens statistiske område når det dreier seg om import.

Den statistiske verdien skal imidlertid ikke omfatte de avgiftene som skal betales ved eksport eller import, som toll, merverdiavgift, særavgifter, andre avgifter, tilbakebetaling ved eksport eller andre avgifter med tilsvarende virkning.

4. For varer som har gjennomgått en bearbeidingsprosess, skal den statistiske verdien fastsettes som om varene var produsert i sin helhet i bearbeidingslandet.

5. For varer som formidler informasjon, f.eks. disketter, databånd, film, tegninger, lyd- og videobånd, CD-ROM-plater, som det handles med for å gi informasjon, skal den statistiske verdien være basert på varenes samlede kostnad, dvs. den skal omfatte ikke bare mediet, men også informasjonen som formidles.

6. Den statistiske verdien som skal oppgis i det statistiske informasjonsmediet, skal angis i nasjonal valuta. Medlemsstatene kan gi tillatelse til at det angis en verdi uttrykt i en annen valuta.

Den valutakursen som skal brukes ved fastsettelse av den statistiske verdien, skal være enten den valutakursen som er fastsatt ved beregning av tollverdien, eller den offisielle valutakursen på eksport- eller importtidspunktet.

Når deklarasjonen er periodisk, kan medlemsstatene fastsette en standardsats for denne perioden for omregning til nasjonal valuta, med forbehold for tollbestemmelsene.

Artikkel 10

1. Med «transportmåte ved den ytre grense» menes den transportmåte, bestemt ved det aktive transportmiddelet, som varene
 - ved eksport antas å forlate Fellesskapets statistikkområde med,
 - ved import antas å være brakt inn på Fellesskapets statistikkområde med.
2. Med «transportmåte innenfor Fellesskapet» menes den transportmåte, bestemt ved det aktive transportmiddelet, som varene
 - ved eksport antas å forlate avgangsstedet med,
 - ved import kommer til ankomststedet med.

Denne opplysningen skal kreves bare i de tilfellene som er fastsatt i tollbestemmelsene.

3. Transportmåtene nevnt i nr. 1 og 2 er:

A	B	Betegnelse
1	10	Sjøtransport
	12	Jernbanevogn på sjøgående skip
	16	Veigående motorvogn på sjøgående skip
	17	Tilhenger eller semitrailer på sjøgående skip
2	18	Fartøy på innlands vannveier, fraktet på sjøgående skip
	20	Jernbanetransport
3	23	Veigående motorvogn på jernbanevogn
	30	Veitransport
4	40	Lufttransport
5	50	Post
7	70	Faste transportsystemer
8	80	Innlands vannvei
9	90	Egen framdrift

4. Transportmåtene skal angis i det statistiske informasjonsmediet med kodene i kolonne A i listen i nr. 3.

Medlemsstatene kan kreve at transportmåtene angis i det statistiske informasjonsmediet med kodene i kolonne B i nevnte liste.

5. Transport i containere i henhold til artikkel 670 bokstav g) i forordning (EØF) nr. 2454/93 må angis ved kryssing av den ytre grense, unntatt når transportmåten er angitt med kodene 5 (50), 7 (70) og 9 (90).

For dette formål benyttes kodene:

0: varer som ikke fraktes i containere,

1: varer som fraktes i containere.

6. Nasjonaliteten til det aktive transportmiddelet ved den ytre grense, slik den er kjent ved eksport eller import, må også angis, unntatt når transportmåten ved den ytre grense er angitt med kodene 2 (20 og 23), 5 (50), 7 (70) og 9 (90).

For dette formål skal landkodene fastsatt i henhold til artikkel 9 i grunnforordningen benyttes.

7. Med «aktivt transportmiddel» menes det transportmiddelet som sørger for framdriften. Ved kombinert transport eller dersom det er flere transportmidler, skal det aktive transportmiddelet være det som sørger for framdriften av hele kombinasjonen.

Nasjonaliteten til det aktive transportmiddelet skal være registreringslandet, slik det er kjent når formalitetene ordnes.

Artikkel 11

1. Med «preferanse» menes ordningen med preferansetoll

som helt eller delvis er opphevet i henhold til konvensjoner, avtaler eller særlige fællesskapsforordninger.

2. Preferansen skal angis i samsvar med kodene fastsatt for dette formål i forordning (EØF) nr. 2454/93.

Artikkel 12

1. Med «fakturabeløp» menes det beløp som er angitt på fakturaen, eller i dokumenter som erstatter den.

2. Med «valuta» menes den valuta fakturabeløpet er angitt i.

Artikkel 13

1. I denne forordning menes med:

a) «transaksjon»: enhver handling, enten den er forretningsmessig eller ikke, som fører til en varebevegelse som omfattes av statistikk over handelen med tredjestater,

b) «transaksjonens art»: samtlige kjennetegn som skiller en transaksjon fra en annen.

2. Listen over transaksjonene er oppført i vedlegg II.

De skal angis i informasjonsmediet med tallkodene i kolonne A eller med en kombinasjon av kodene i kolonne A og deres underinndelinger i kolonne B, i samsvar med nevnte liste.

Artikkel 14

1. Med «leveringsvilkår» menes de bestemmelsene i salgsavtalen som fastsetter selgers og kjøpers forpliktelser i samsvar med Det internasjonale handelskammers Incoterms-koder.

2. Leveringsvilkårene skal angis i informasjonsmediet med de kodene og om nødvendig de opplysningene som skal gis i

AVDELING II

SÆRLIGE BESTEMMELSER

KAPITTEL 1

Definisjoner og alminnelige bestemmelser

Artikkel 15

1. Med «særlige varebevegelser» menes varebevegelser med særlige trekk som har betydning for forståelsen av opplysningene, og som alt etter omstendighetene er knyttet til bevegelsen som sådan, varetypen, transaksjonen som fører til varebevegelsen, eller varenes eksportør eller importør.

2. Særlige varebevegelser omfatter:

a) komplette industrianlegg,

b) skip og luftfartøyer, i henhold til kapittel 3 i denne avdeling,

c) produkter fra havet,

d) forråd og forsyninger til skip og luftfartøyer,

e) delforsendelser,

f) militært materiell,

g) anlegg på åpent hav,

h) romfartøyer,

i) deler til motorvogner og luftfartøyer,

j) postsendinger,

k) petroleumsprodukter,

l) avfallsstoffer.

3. Dersom det ikke er fastsatt andre bestemmelser i denne forordning eller bestemmelser vedtatt i samsvar med artikkel 21 i grunnforordningen, skal de særlige bevegelsene angis i henhold til nasjonale bestemmelser på området.

4. Medlemsstatene skal vedta de nødvendige bestemmelser for å anvende dette kapittel og kan om nødvendig bruke andre kilder til statistiske opplysninger enn dem som er fastsatt i artikkel 7 i grunnforordningen.

KAPITTEL 2

Komplette industrianlegg

Artikkel 16

1. Med «komplett industrianlegg» menes en samling maskiner, apparater, redskaper, utstyr, instrumenter og materialer, heretter kalt «bestanddeler», som hører under ulike posisjoner i nomenklaturen basert på Det harmoniserte system, og som til sammen er ment å utgjøre en stor vareproduserende eller tjenesteytende enhet.

Alle andre varer som skal benyttes til å oppføre et komplett industrianlegg, kan anses som bestanddeler til dette anlegget, med mindre de i henhold til grunnforordningen er unntatt fra statistikk.

2. Ved statistisk registrering av eksport av komplette industrianlegg kan det benyttes en forenklet prosedyre for deklarerings. De som har ansvar for å skaffe til veie opplysninger, skal på anmodning gis tillatelse til å benytte denne forenklete prosedyren på de vilkår som er fastsatt i denne forordning.

3. Den forenklete prosedyren kan benyttes bare ved eksport av komplette industrianlegg der hvert enkelt anleggs samlede statistiske verdi overstiger 1,5 millioner euro, med mindre det dreier seg om komplette industrianlegg som skal brukes om igjen. I så fall skal medlemsstatene underrette Kommissjonen om hvilke kriterier som er lagt til grunn.

Et komplett industrianleggs samlede statistiske verdi er lik summen av bestanddelenes statistiske verdi og den statistiske verdien til varene nevnt i nr. 1 annet ledd.

Artikkel 17

1. I dette kapittel får de underposisjoner som er fastsatt i kapittel 98 i Den kombinerte nomenklatur, anvendelse på de bestanddeler i komplette industrianlegg som hører under kapittel 63, 68, 69, 70, 72, 73, 76, 82, 84, 85, 86, 87, 90 og 94, både for de nevnte kapitler og for hver av de posisjoner de består av.

2. I dette kapittel skal bestanddeler som hører under et bestemt kapittel, klassifiseres under den underposisjonen i kapittel 98 som gjelder det aktuelle kapittel, med mindre vedkommende myndighet oppført i listen i nevnte kapittel krever at de skal klassifiseres i kapittel 98 under de relevante underposisjoner på posisjonsnivå i nomenklaturen basert på Det harmoniserte system, eller at bestemmelsene i nr. 3 skal få anvendelse.

Den forenklete prosedyren skal likevel ikke være til hinder for at vedkommende myndighet kan klassifisere bestanddeler under de underposisjoner de hører under i Den kombinerte nomenklatur, i henhold til artikkel 1 nr. 2 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 2658/87⁽¹⁾.

3. Dersom vedkommende myndighet nevnt i nr. 2 anser at verdien av de komplette industrianleggene er for lav til at det er berettiget å registrere dem under underposisjonene for de kapitlene de hører under, skal særlige underposisjoner, fastsatt i Den kombinerte nomenklatur, få anvendelse.

Artikkel 18

Kodenumrene for underposisjonene til komplette industrianlegg skal fastsettes etter følgende regler, i samsvar med Den kombinerte nomenklatur:

- 1) Koden skal bestå av åtte sifre.
- 2) De to første sifrene skal være henholdsvis 9 og 8.
- 3) Det tredje sifferet, som viser at det dreier seg om eksport av komplette industrianlegg, skal være 8.
- 4) Det fjerde sifferet varierer fra 0 til 9, alt etter det eksporterte, komplette industrianleggets viktigste økonomiske virksomhet og i samsvar med følgende klassifisering:

Kode	Økonomisk virksomhet
0	Energi (herunder produksjon og distribusjon av vanndamp og varmtvann)
1	Utvinning av mineraler som ikke brukes til å produsere energi (herunder bearbeiding av metallholdig malm og torvskjæring), produksjon av ikke-metallholdige mineralske produkter (herunder glassindustri)
2	Jern- og stålindustri, metallbearbeidingsindustri (unntatt mekanisk verkstedindustri og produksjon av transportmateriell)
3	Mekanisk verkstedindustri og produksjon av transportmidler, instrumenttillaging
4	Kjemisk industri (herunder produksjon av kunstige eller syntetiske fibrer), gummi- og plastindustri
5	Nærings- og nytelsesmiddelindustri
6	Industri for produksjon av tekstiler, lærvarer, skotøy og klær
7	Treforedlings- og papirindustri (herunder grafisk produksjon og forlagsvirksomhet), annen produksjonsvirksomhet
8	Transport (unntatt tjenester i tilknytning til transport, reisebyråer, spedisjon, lagring og vareopplag) og kommunikasjon
9	Oppsamling, rensing og distribusjon av vann, tjenester i tilknytning til transport, annen økonomisk virksomhet

⁽¹⁾ EFT L 256 av 7.9.1987, s. 1.

- 5) Det femte og sjette sifferet tilsvarende nummeret på det kapittel i Den kombinerte nomenklatur som underposisjonen tilhører. Ved anvendelse av artikkel 17 nr. 3 skal femte og sjette siffer likevel være 9.
- 6) For underposisjoner
- som befinner seg på kapittelnivå i Den kombinerte nomenklatur, er sjuende og åttende siffer 0
 - som befinner seg på posisjonsnivå i nomenklaturen basert på Det harmoniserte system, tilsvarende sjuende og åttende siffer tredje og fjerde siffer i denne posisjonen.
- 7) Vedkommende myndighet nevnt i artikkel 17 nr. 2 skal fastsette de betegnelser og kodenumer i Den kombinerte nomenklatur som skal benyttes i det statistiske informasjonsmediet for å beskrive bestanddelene i et komplett industrianlegg.

Artikkel 19

1. De som har ansvar for å skaffe til veie statistiske opplysninger, kan benytte den forenklete prosedyren bare dersom de på forhånd har fått tillatelse til dette i henhold til de regler som hver medlemsstat skal fastsette innenfor rammen av dette kapittel.
2. Når det dreier seg om et komplett industrianlegg der bestanddelene eksporteres av flere medlemsstater, skal hver medlemsstat gi tillatelse til å benytte den forenklete prosedyren for sin egen eksport. Slik tillatelse kan imidlertid gis bare dersom det framlegges dokumenter som viser at den samlede statistiske verdi fastsatt i artikkel 16 nr. 3 er oppnådd, eller dersom andre kriterier tilsier at den forenklete prosedyren bør benyttes.
3. Dersom vedkommende myndighet nevnt i artikkel 17 nr. 2 ikke er den myndighet som har ansvar for å utarbeide statistikk over eksportmedlemsstatens handel med tredjestater, skal den ikke gi tillatelse uten at sistnevnte myndighet har gitt sin tilslutning.

KAPITTEL 3

Import og eksport av skip og luftfartøyer

Artikkel 20

I dette kapittel menes med:

- a) «skip»: skip som benyttes til sjøfart nevnt i tilleggsnote 1 og 2 i kapittel 89 i Den kombinerte nomenklatur, samt krigsskip,
- b) «luftfartøyer»: fly som hører under KN-kode 8802 og er til sivil bruk, forutsatt at de er beregnet på å benyttes av et luftfartsselskap, eller til militær bruk,
- c) «eiendomsrett til et skip eller et luftfartøy»: det faktum at en fysisk eller juridisk person er registrert som eier av et skip eller et luftfartøy,
- d) «partnerland»:
 - ved import, det tredjeland der skipet eller luftfartøyet er bygd, dersom det er nytt. I andre tilfeller det

tredjeland der den fysiske eller juridiske person er etablert som overdrar eiendomsretten til skipet eller luftfartøyet,

- ved eksport, det tredjeland der den fysiske eller juridiske person er etablert som eiendomsretten til skipet eller luftfartøyet overdras til.

Artikkel 21

1. Statistikk over handelen med tredjestater skal omfatte følgende og innberettes til Kommisjonen:
 - a) overdragelse av eiendomsretten til et skip eller et luftfartøy fra en fysisk eller juridisk person etablert i et tredjeland til en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat. Denne transaksjonen skal likestilles med import,
 - b) overdragelse av eiendomsretten til et skip eller et luftfartøy fra en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat til en fysisk eller juridisk person etablert i et tredjeland. Denne transaksjonen skal likestilles med eksport. Dersom skipet eller luftfartøyet er nytt, skal eksporten registreres i byggemedlemsstaten,
 - c) angivelse av skip eller luftfartøyer til prosedyren for innenlands bearbeiding og gjenutførsel av dem til et tredjeland etter innenlands bearbeiding,
 - d) angivelse av skip eller luftfartøyer til prosedyren for utenlands bearbeiding og gjeninnførsel av dem etter utenlands bearbeiding.
2. Resultatene av transaksjonene nevnt i nr. 1 bokstav a) og b) som medlemsstatene oversender Kommisjonen, skal utarbeides på grunnlag av følgende opplysninger:

- koden som tilsvarende underoppdelingen i Den kombinerte nomenklatur,
- den statistiske prosedyren,
- partnerlandet,
- for skip, mengden i antall stykker og i andre enheter som måtte være fastsatt i Den kombinerte nomenklatur, og for luftfartøyer, mengden i nettovekt og i andre enheter,
- den statistiske verdien.

Artikkel 22

Medlemsstatene skal benytte alle tilgjengelige informasjonskilder ved anvendelsen av dette kapittel.

KAPITTEL 4

Forråd og forsyninger for skip og luftfartøyer

Artikkel 23

I dette kapittel menes med:

- «forråd for skip og luftfartøyer»: de forskjellige produktene som er beregnet på å konsumeres av skipenes eller luftfartøyenes besetning og passasjerer,

— «skips- og luftfartøysforsyninger»: de produkter som er nødvendige for driften av motorene, maskinene og annet utstyr på skip og luftfartøyer, f.eks. drivstoff, olje og smøremidler.

Artikkel 24

1. Statistikk over handelen med tredjestater skal omfatte følgende og innberettes til Kommisjonen:

- a) enhver levering av forråd og forsyninger til skip og luftfartøyer stasjonert i en havn eller en lufthavn i den innberettende medlemsstaten når den fysiske eller juridiske personen som er ansvarlig for den kommersielle driften av dem, er etablert i en tredjestat, forutsatt at det dreier seg om fellesskapsvarer eller ikke-fellesskapsvarer som er underlagt prosedyren for innenlands bearbeiding eller bearbeiding under tollvesenets kontroll. Denne transaksjonen skal betraktes som eksport,
- b) enhver levering av forråd og forsyninger til nasjonale skip eller luftfartøyer som er stasjonert i en havn eller en lufthavn i den innberettende medlemsstaten, forutsatt at det dreier seg om ikke-fellesskapsvarer som ikke er frigitt av tollvesenet for fri omsetning eller underlagt prosedyren for innenlands bearbeiding eller bearbeiding under tollvesenets kontroll. Denne transaksjonen skal betraktes som import.

2. De månedlige oppgavene over leveringene nevnt i nr. 1 bokstav a) som medlemsstatene innberetter til Kommisjonen, skal inneholde følgende data:

- a) produktkoden, i henhold til følgende forenklete koding:
 - 9930 24 00: varer fra kapittel 1 til 24 i Det harmoniserte system,
 - 9930 27 00: varer fra kapittel 27 i Det harmoniserte system,
 - 9930 99 00: varer som er oppført andre steder.
- b) den spesielle landkoden QS (eller 952),
- c) den statistiske prosedyren,
- d) mengden i nettovekt,
- e) den statistiske verdien.

KAPITTEL 5

Delforsendelser

Artikkel 25

I dette kapittel menes med «delforsendelser», import eller eksport i flere leveringer, av bestanddeler til komplette varer, demontert av kommersielle eller transportmessige årsaker.

Artikkel 26

I de månedlige oppgavene som medlemsstatene innberetter til Kommisjonen, skal data om import og eksport av delforsendelser utarbeides bare en gang, i import- eller

eksportmåned for den siste delleveringen, med angivelse av den samlede verdien av den komplette varen og med bruk av nomenklaturkoden for vedkommende vare.

KAPITTEL 6

Militært materiell

Artikkel 27

1. Statistikk over handel med tredjestater som omfatter eksport og import av varer til militært bruk i henhold til gjeldende definisjon i medlemsstatene, skal innberettes til Kommisjonen.

2. De månedlige oppgavene over transaksjonene nevnt i nr. 1 som medlemsstatene innberetter til Kommisjonen, skal inneholde følgende data:

- a) koden som svarer til underinndelingen i nomenklaturen nevnt i artikkel 8 i grunnforordningen,
- b) koden for partnerlandet,
- c) den statistiske prosedyren,
- d) mengden i nettovekt og eventuelt i mengde/enhet,
- e) den statistiske verdien.

3. De medlemsstater som ikke kan anvende bestemmelsene i nr. 2 av hensyn til militære hemmeligheter, skal treffe nødvendige tiltak for, som et minimum, å sikre at den statistiske verdien av eksport og import av varer beregnet på militær bruk omfattes av de månedlige oppgavene som innberettes til Kommisjonen.

KAPITTEL 7

Anlegg på åpent hav

Artikkel 28

1. I dette kapittel menes med «anlegg på åpent hav», det utstyr og de innretninger som er installert på åpent hav for å lete etter og utvinne mineralressurser.

2. «Utenlandske» anlegg, i motsetning til «nasjonale» anlegg, betyr de anlegg der den fysiske eller juridiske personen som er ansvarlig for den kommersielle bruken, er etablert i en tredjestat.

Artikkel 29

1. I en gitt medlemsstat skal statistikk over handel med tredjestater som omfatter følgende, innberettes til Kommisjonen:

- a) levering av varer til nasjonale anlegg direkte fra en tredjestat eller fra et utenlandsk anlegg. Denne transaksjonen skal betraktes som import,

- b) levering av varer til en tredjestat eller til et utenlandsk anlegg fra et nasjonalt anlegg. Denne transaksjonen skal betraktes som eksport,
- c) levering av varer til et nasjonalt anlegg fra et tollager beliggende på en medlemsstats statistikkområde. Denne transaksjonen skal betraktes som import,
- d) import til denne medlemsstatens statistikkområde av varer fra et utenlandsk anlegg,
- e) eksport fra denne medlemsstatens statistikkområde av varer som skal til et utenlandsk anlegg.

2. De månedlige oppgavene over transaksjonene nevnt i nr. 1 som medlemsstatene innberetter til Kommisjonen, skal inneholde følgende data:

- a) koden som svarer til underinndelingen i Den kombinerte nomenklatur.

Med forbehold for tollbestemmelsene, skal medlemsstatene likevel kunne bruke de forenklete kodene fastsatt i artikkel 24 nr. 2 bokstav a) dersom varene er dem som er nevnt i artikkel 23,

- b) koden for partnerlandet.

Med forbehold for tollbestemmelsene, skal partnerlandet likevel være det land der den fysiske eller juridiske personen som har ansvar for den kommersielle bruken av vedkommende anlegg, er etablert, når det gjelder varer som kommer fra eller skal til slike anlegg.

- c) den statistiske prosedyren,
- d) mengden i nettovekt,
- e) den statistiske verdien.

KAPITTEL 8

Romfartøyer

Artikkel 30

I dette kapittel menes med:

- a) «romfartøy»: innretninger som f.eks. satellitter som kan forflytte seg i rommet utenfor jordens atmosfære,
- b) «eiendomsrett til romfartøy»: det faktum at en fysisk eller juridisk person er registrert som eier av et skip eller et romfartøy.

Artikkel 31

1. Statistikk over handelen med tredjestater skal omfatte følgende og innberettes til Kommisjonen:

- a) angivelse av et romfartøy til prosedyren for innenlands bearbeiding og eksport av det til en tredjestat etter innenlands bearbeiding,

- b) angivelse av et romfartøy til prosedyren for utenlands bearbeiding og import av det etter utenlands bearbeiding,

- c) utskyting i rommet av et romfartøy som har vært gjenstand for overdragelse av eiendomsrett mellom en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat og en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat.

Denne transaksjonen skal registreres som import i medlemsstaten der den nye eieren er etablert,

- d) utskyting i rommet av et romfartøy som har vært gjenstand for overdragelse av eiendomsrett mellom en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat til en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat.

Denne transaksjonen skal registreres som eksport av medlemsstaten der produksjonen av det ferdige romfartøyet fant sted,

- e) overdragelse av eiendomsrett til et romfartøy i bane fra en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat til en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat. Denne transaksjonen skal registreres som import,

- f) overdragelse av eiendomsrett til et romfartøy i bane fra en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat til en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat. Denne transaksjonen skal registreres som eksport.

2. De månedlige oppgavene over transaksjonene nevnt i nr. 1 bokstav c)-f) som medlemsstatene oversender Kommisjonen, skal inneholde følgende data:

- a) koden som svarer til underinndelingen i nomenklaturen nevnt i artikkel 8 i grunnforordningen,
- b) koden for partnerlandet.

Ved transaksjonene nevnt i nr. 1 bokstav c) er partnerlandet det land der produksjonen av det ferdige romfartøyet fant sted.

Ved transaksjonene nevnt i nr. 1 bokstav d) og f) er partnerlandet det land der den fysiske eller juridiske personen som eiendomsretten til romfartøyet er overdratt til, er etablert.

Ved transaksjonene nevnt i nr. 1 bokstav e) er partnerlandet det land der den fysiske eller juridiske personen som overdrar eiendomsretten til romfartøyet, er etablert,

- c) den statistiske prosedyren,
- d) mengden i nettovekt og i mengde/enhet,
- e) den statistiske verdien.

Ved import nevnt i nr. 1 bokstav c) omfatter den statistiske verdien transport- og forsikringskostnader i forbindelse med frakt til utskytingsbasen og oppskytingen i rommet.

AVDELING III

SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 32

I henhold til artikkel 13 i grunnforordningen skal medlemsstatene uten opphold og senest seks uker etter utgangen av referanseperioden oversende Kommisjonen de månedlige resultatene av sin statistikk over handelen med tredjestater.

Artikkel 33

1. Dersom opplysningene i det statistiske informasjonsmediet må korrigeres, skal korreksjonene foretas i resultatene for referanseperioden.

2. Medlemsstatene skal minst én gang hvert kvartal oversende de korrigerede månedlige opplysningene og en fil som inneholder de samlede korrigerede årlige opplysningene.

Artikkel 34

Medlemsstatene skal oppbevare de statistiske informasjonsmediene nevnt i artikkel 7 og 23 i grunnforordningen, eller i alle tilfeller opplysningene de

inneholder, i minst to år etter utgangen av det året mediene gjelder for.

Artikkel 35

Medlemsstatene skal oversende Kommisjonen sine nasjonale instruksjoner og alle senere endringer av dem.

Artikkel 36

Kommisjonsforordning (EF) nr. 840/96⁽¹⁾ oppheves med virkning fra 1. januar 2001.

Henvisninger til den opphevede forordningen skal forstås som henvisninger til denne forordning.

Artikkel 37

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Den får anvendelse fra 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 7. september 2000.

For Kommisjonen

Pedro SOLBES MIRA

Medlem av Kommisjonen

⁽¹⁾ EFT L 114 av 8.5.1996, s. 7.

VEDLEGG I

Liste over unntak nevnt i artikkel 2

Det skal ikke utarbeides data for følgende varer:

- a) lovlige betalingsmidler og verdipapirer,
- b) monetært gull,
- c) nødhjelp til katastrofeområder,
- d) varer som skal benyttes til diplomatiske eller tilsvarende formål:
 - 1) varer som omfattes av diplomatisk og konsulær immunitet e.l.l.,
 - 2) gaver til statsjefer, regjerings- eller parlamentsmedlemmer,
 - 3) gjenstander som sendes som et ledd i gjensidig administrativ bistand,
- e) varer som ikke inngår i en kommersiell transaksjon:
 - 1) ordener, æresbevisninger, ærespriser, medaljer og minneemblemer,
 - 2) reiseutstyr, proviant og andre reiseeffekter, herunder sportsartikler, til personlig bruk eller forbruk, som tas med av den reisende, sendes på forhånd eller ettersendes,
 - 3) bryllupsutstyr, flyttegods eller arvegods,
 - 4) likkister og urner, utsmykning til graver og gjenstander til vedlikehold av graver og gravmonumenter,
 - 5) reklametrykksaker, bruksanvisninger, prislister og andre reklameartikler,
 - 6) varer som er blitt ubrukelige, eller som ikke kan benyttes til industrielle formål,
 - 7) ballast,
 - 8) frimerker,
 - 9) farmasøytiske produkter som benyttes ved internasjonale sportsarrangementer,
- f) produkter som brukes i forbindelse med ekstraordinære felles aksjoner for å verne personer eller miljøet,
- g) varer som er gjenstand for ikke-kommersiell utveksling mellom fysiske personer som bor i de områder som medlemsstatene definerer som grenseområder (grensetrafikk); produkter som framstilles av produsenter av landbruksvarer på eiendommer som ligger utenfor, men i umiddelbar nærhet av statistikkområdet der driftsenheten ligger,
- h) forutsatt at handelen med dem er midlertidig, varer som importeres eller eksporteres med henblikk på reparasjon av transportmidler, containere og tilhørende transportmateriell, men som ikke er underlagt en prosedyre for bearbeiding, samt deler som skiftes ut under reparasjon,
- i) varer som eksporteres til nasjonale væpnede styrker stasjonert utenfor statistikkområdet, samt importerte varer som var fraktet ut av statistikkområdet av nasjonale væpnede styrker, samt varer som erverves eller avhendes på en medlemsstats statistikkområde av fremmede væpnede styrker som er stasjonert der,
- j) varer som formidler informasjon, f.eks. disketter, databånd, film, tegninger, lyd- og videobånd, CD-ROM-plater, som det handles med for å gi informasjon, når de ble utviklet etter bestilling fra en bestemt kunde eller når de ikke inngår i en kommersiell transaksjon, samt varer som utfyller en tidligere levering, f.eks. en oppdatering, og som varens mottaker ikke faktureres for,
- k) utskytingsutstyr for satellitter:
 - ved eksport og import med henblikk på utskyting i rommet,
 - på tidspunktet for utskyting i rommet.

VEDLEGG II

Liste over transaksjoner nevnt i artikkel 13 nr. 2

A	B
1. Transaksjoner som innebærer faktisk eller tilsiktet overdragelse av eiendomsrett mot betaling eller annet vederlag (unntatt transaksjoner som skal registreres under kode 2, 7, 8) ^(a) ^(b) ^(c)	1. Endelig kjøp/salg ^(b) 2. Levering av varer til salg etter besiktigelse eller på prøve, til kommisjonssalg eller salg med en kommisjonær som mellomledd 3. Byttehandel (naturalytelser) 4. Reisendes innkjøp til privat bruk 5. Finansiell leasing (kjøp på avbetaling) ^(c)
2. Retur av varer etter registrering av den opprinnelige transaksjonen under kode 1 ^(d) , vederlagsfri erstatning av varer ^(d)	1. Retur av varer 2. Erstatning av returnerte varer 3. Erstatning (f.eks. i henhold til garanti) av ikke-returnerte varer
3. Transaksjoner (ikke midlertidige) som innebærer overdragelse av eiendomsrett uten vederlag (økonomisk eller annet)	1. Varer levert som ledd i hjelpeprogrammer som helt eller delvis administreres eller finansieres av Det europeiske fellesskap 2. Annen offentlig støtte 3. Annen støtte (privat, ikke-statlig organisasjon) 4. Annet
4. Transaksjoner med henblikk på leiarbeid ^(e) eller reparasjon ^(f) (unntatt transaksjoner som skal registreres under kode 7)	1. Leiarbeid 2. Reparasjon og vedlikehold mot vederlag 3. Reparasjon og vedlikehold, vederlagsfritt
5. Transaksjoner etter leiarbeid ^(e) eller reparasjon ^(f) (unntatt transaksjoner som skal registreres under kode 7)	1. Leiarbeid 2. Reparasjon og vedlikehold mot vederlag 3. Reparasjon og vedlikehold, vederlagsfritt
6. Transaksjoner uten overdragelse av eiendomsrett, f.eks. leie, lån, operasjonell leasing ^(g) og annen midlertidig bruk ^(h) unntatt leiarbeid og reparasjoner (levering og retur)	1. Leie, lån operasjonell leasing 2. Annen midlertidig bruk
7. Transaksjoner som ledd i et felles forsvarsprogram eller andre felles mellomstatlige produksjonsprogrammer (f.eks. Airbus)	
8. Levering av materialer og utstyr i tilknytning til en bygge- og anleggskontrakt ⁽ⁱ⁾	
9. Andre transaksjoner	

-
- (^a) Denne rubrikk omfatter de fleste eksport- og importtransaksjoner, det vil si transaksjoner:
- der eiendomsrett overdras mellom en bosatt og en ikke-bosatt, og
 - der det foreligger eller vil foreligge et vederlag i form av penger eller naturalytelse (byttehandel)
- NB: Dette gjelder også varer som sendes mellom avdelinger i samme foretak eller samme foretaksgruppe, og varer som sendes til/fra distribusjonslagre, med mindre transaksjonene ikke er gjenstand for betaling eller annet vederlag (i så fall skal en slik transaksjon registreres under kode 3).
- (^b) Herunder reservedeler og andre erstatningsvarer mot vederlag.
- (^c) Finansiell leasing: leien beregnes slik at den helt eller nesten dekker varenes verdi. Risikoene og fordelene som knytter seg til eiendomsretten til en vare, overføres til leieren. Ved kontraktens utløp blir leieren den faktiske eier av varene.
- (^d) Retur eller erstatning av varer som opprinnelig er registrert under rubrikk 3-9 i kolonne A, hører under de tilsvarende rubrikker.
- (^e) Leiearbeid, enten det utføres under tollmyndighetenes kontroll eller ikke, registreres under rubrikk 4 og 5 i kolonne A. Bearbeiding som utføres for egen regning av den som påtar seg leiearbeidet, hører ikke under disse rubrikkene og registreres under rubrikk 1 i kolonne A.
- (^f) Reparasjon av en vare innebærer at den settes i sin opprinnelige stand. Det kan dreie seg om endringer eller forbedringer.
- (^g) Operasjonell leasing: alle former for leie som ikke er finansiell leasing, nevnt i note (c).
- (^h) Denne rubrikken omfatter varer som er eksportert/importert med henblikk på gjeninnførsel/-utførsel, og uten overdragelse av eiendomsrett.
- (ⁱ) Ved transaksjoner som skal registreres under rubrikk 8 i kolonne A, skal det ikke faktureres for varene hver for seg, men bare for varenes samlede verdi. I motsatt fall registreres transaksjonene under rubrikk 1.
-

VEDLEGG III

Liste over leveringsvilkår nevnt i artikkel 14 nr. 2

Første delrubrikk	Betydning	Annen delrubrikk
Incoterms-koder	Incoterms CCI/ECE Genève	Angivelse av sted
EXW	Fra fabrikk	Stedet der fabrikk ligger
FCA	Fritt til transportør	... avtalt sted
FAS	Fritt til skipssiden	Avtalt innskipingshavn
FOB	Fritt om bord	Avtalt innskipingshavn
CFR	Fraktfritt (C & F)	Avtalt bestemmelsehavn
CIF	Kostnads-, forsikrings- og fraktfritt	Avtalt bestemmelsehavn
CPT	Frakt betalt til	Avtalt bestemmelsessted
CIP	Frakt og forsikring betalt til	Avtalt bestemmelsessted
DAF	Lvert ved grensen	Avtalt leveringssted ved grensen
DES	Lvert fra skip	Avtalt bestemmelsehavn
DEQ	Lvert fra kai	Fortollet ... avtalt havn
DDU	Lvert ufortollet	Avtalt bestemmelsessted i importstaten
DDP	Lvert fortollet	Avtalt leveringssted i importstaten
XXX	Andre leveringsvilkår enn dem som er oppgitt over	Nøyaktig angivelse av kontraktsvilkårene

Tredje delrubrikk

1: Sted på den berørte medlemsstats territorium

2: Sted i en annen medlemsstat

3: Andre steder (utenfor Fellesskapet)